



*אוניברסיטת חיפה *הפקולטה למדעי הרוח *החוג לשפה וספרות ערבית

*جامعة حيفا *كلية الآداب *قسم اللغة العربية وآدابها

בחנית כניסה לבוגרי בתי ספר עבריים (ב"א, מ"א, השלמות למ"א)

מועד הבחינה: 27.5.16

משך הבחינה: שעה ו-40 דקות

חומר עזר: מילון עברי-ערבי, ערבי-עברי

מועמדים למ"א ולהשלמות מ"א חייבים להבחן גם בחלק הנוסף בהכנת הנקרא באנגלית

חלק א

קרא / קראי את הקטע הבא וענה /עני על השאלות שלאחריו

أدب السيرة الذاتية

עندמה ظهر كتاب "الأيام" لطفه حسين، انشغل الناس بالقضايا الاجتماعية والثقافية التي طرحها ولم ينشغلوا بالقضايا الفنية التي أثارها. فما أثار فضول الناس هو تلك الصورة التي رسمها مؤلف الكتاب لنفسه وقد أصبح كاتباً معروفاً ومفكراً مشاكساً ولم يتأملوا في الأسلوب الذي له كتب طه حسين أيامه التي عاشها، فما همهم أن يكون الكتاب رواية أو قصة أو ترجمة ذاتية بقدر ما همهم هذا الصوت الذي لا يكاد ينفصل عن المؤلف والذي يكشف عن حياة مثيرة تحمل على الإعجاب والإشادة. وقد كان كتاب الأيام "كتاباً خطيراً. وقد كان أثره في الأدب العربي الحديث أشبه بأثر اعترافات روسو في الأدب الفرنسي في القرن التاسع عشر. إذ وضع حجر الزاوية لجنس أدبي جديد، هو ما سيشمى اصطلاحاً "سيرة ذاتية". ومنذ ظهور "الأيام" بدأت تظهر مجموعة من النصوص في السيرة الذاتية ظهوراً محتشماً. لقد كان كتاب الأيام كتاباً إشكالياً ولكن النصوص التي ظهرت بعده في مصر أو في البلاد العربية



الأخرى لم تحسم في الإشكاليات الفنية التي يطرحها هذا الجنس الأدبي الناشئ. وسيظل هذا الجنس الأدبي في حالة التكون باحثًا عن مقوماته الفنية التي يمكن أن تضع الحدود بينه وبين الأجناس السردية الأخرى. وما أكثرها! شأن الرواية المذكرات واليوميات والرسم الذاتي وأدب الوقائع.

בחר / בחרי 2 שאלות מתוך 3:

1. ענה בעברית: מדוע הספר "אל-איאם" של טה חוסיין משך את תשומת לב הקוראים? מה מיוחד בספר זה?
2. ענה/עני בערבית: ماذا حدث إثرَ ظهور كتاب "الأيام" لطفه حسين?
3. ענה/עני בעברית: אילו ג'אנרים נוספים מוזכרים בקטע? מדוע הם מוזכרים בהקשר של "ביוגרפיות"?

חלק ב

לפניך 3 שאלות. בחר / בחרי בשתי שאלות בלבד. פעל / פעלי בהתאם

להוראות בכל משפט.

1. יש לקרוא את המשפט הבא:
فما أثار فضول النَّاس هو تلك الصورة التي رسمها مؤلف الكتاب لنفسه وقد أصبح كاتبًا معروفًا ومفكرًا مشاكسًا
א. תרגם / תרגמי לעברית את המשפט
ב. הפוך / הפכי את המילה המודגשת בקו לרבים ושנהלשני את המשפט בהתאם. נקד / נקדי פנימי וסופי את המשפט החדש.



2. יש לקרוא את המשפט הבא:

وقد كان أثره في الأدب العربي الحديث أشبه بأثر اعترافات روسو في الأدب الفرنسي في القرن التاسع عشر إذ وضع حجر الزاوية لجنس أدبي جديد، هو ما سيُسمى اصطلاحاً "سيرة ذاتية".

א. נקד / נקדי את המשפט ניקוד פנימי וסופי מלא.

ב. נסח / נסחי מחדש את חלקו השני של המשפט המסומן בקו כמשפט פעיל.

3. יש לקרוא את המשפט הבא:

ومنذ ظهور "الأيام" بدأت تظهر مجموعة من النصوص في السيرة الذاتية ظهوراً محتشماً.

א. ציין / צייני את שם התופעה במילה המודגשת בקו.

ב. נקד / נקדי את המשפט ניקוד פנימי וסופי מלא.

ג. תרגם / תרגמי את המשפט לעברית.

חלק ג

1. נתח / נתחי את הפעלים הבאים (בחר / בחרי 4 מתוך 5)

פועל	שורש	בניין	זמן	גוף
			(עבר, עתיד, ציווי, בינוני פועל ופעול, סביל, עתיד מרפוע, מנצוב ומג'זום)	(בניתוח של פעלים בצורת הזוגי יש לציין זאת)
דוגמא: مُقِيمَان	قوم	4	בינוני פועל	זוגי

				1. وَجُودٌ
				2. يَعْشُ
				3. مُتَلَقٌّ
				4. تُوظَّفُوا
				5. اسْتَقْرَأَ

2. בנה/בני את הפועל המבוקש (בחר / בחרי 4 מתוך 6)

שורש	בניין	זמן	גוף	פועל
דוגמא: صلوا	2	עתיד מג'זום	נוכחת	تُصَلِّ
1. ظلل	1	עתיד מנצוב	היא	
2. عير	10	בינוני פעול	זוגי (זכר)	
3. مني	5	מקור		
4. قول	4	עבר	אתם שניכם	
5. لأم	3	בינוני פועל	יחידה	
6. وصل	8	ציווי	אתן	

בהצלחה



